

แผ่นพับประชาสัมพันธ์ความ ปลอดภัยทางถนน

ฉบับภาษาไทย

タイ語版

คู่มือสำหรับคนเดินถนน

歩行者編

1 ในกรณีที่มีทางเท้า กรุณาเดินบนทางเท้าเสมอ

歩道があるところでは、必ず歩道を通ってください。

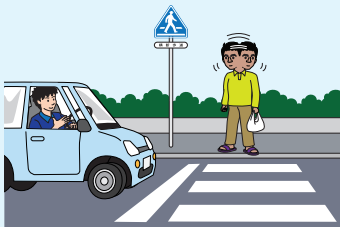
2 ในกรณีที่ไม่มีทางเท้า กรุณา เดินทางด้านขวาของถนน

歩道がないところでは、道路の右側
を歩いてください。



3 เมื่อต้องข้ามถนน ในกรณีที่มีสัญญาณไฟจราจร ให้ ปฏิบัติตามสัญญาณไฟจราจร และในกรณีที่ไม่มีสัญญาณ ไฟจราจร ให้ใช้ทางม้าลาย ในกรณีนั้น ควรตรวจสอบ ความปลอดภัยทางซ้ายและ ขวา ก่อน และข้ามเมื่อ รถจอดสนิท

道路を横断するときは、信号のある
ところでは信号に従い、信号機のない
ところでは、横断歩道を利用してくだ
さい。その場合は、左右の安全確認を
して、車が止まってから渡りましょ
う。



4 ห้ามวิ่งออกไปบนถนนโดยเด็ดขาด

道路への飛び出しは、絶対にしてはいけません。

5 ในช่วงกลางคืน ควรติดวัสดุ สะท้อนแสงหรือใส่เสื้อผ้าที่มี สีสว่างเพื่อความปลอดภัย

夜間には、反射材を身につけるか、
明るい服装を心がけましょう。



6 ในบริเวณที่มีป้าย "歩行者横断 禁止" (ห้ามคนเดินถนนข้าม) ห้ามข้ามถนนโดยเด็ดขาด

「歩行者横断禁止」標識のある場所
では、横断してはいけません。



คู่มือสำหรับผู้ขี่จักรยาน 「Chiba Cyc-rule」 自転車編



กฎก่อนขี่จักรยาน 自転車に乗る前のルール

1 ทำประกันจักรยาน

自転車保険に入ろう。

2 ตรวจสอบและดูแลรักษาจักรยาน เพื่อให้ใช้งานได้อย่างปลอดภัยและมี ประสิทธิภาพ

点検整備をしよう。



3 ติดอุปกรณ์สะท้อนแสง

反射器材を付けよう。



4 สวมหมวกนิรภัย

ヘルメットをかぶろう。



5 ห้ามเมาแล้วขับ

飲酒運転はやめよう。



กฎขณะขี่จักรยาน 自転車に乗る時のルール

1 ขี่จักรยานทางด้านซ้ายของถนน

車道の左側を走ろう。

2 ให้สิทธิคนเดินถนนก่อน

歩いている人を優先しよう。



3 หลีกเลี่ยงการขับขณะทำสิ่งอื่น ๆ

ながら運転はやめよう。



4 ตรวจสอบความปลอดภัยก่อนผ่านทางแยก

交差点では安全確認しよう。

5 เปิดไฟในตอนกลางคืนหรือช่วงเวลาที่แสงสว่างน้อย เพื่อ เพิ่มความปลอดภัยในการขับขี่

夕方からライトをつけよう。

การใช้スマートフォンหรืออุปกรณ์อื่น ๆ ขณะ
ขี่จักรยาน และการขี่จักรยานขณะเมา
สุราเป็นการกระทำที่มีโทษตาม
กฎหมาย

自転車運転中にスマートフォン等を使用することや、酒酔い
運転は罰則の対象です。



จักรยานไฟฟ้าคือจักรยานยนต์
ไม่ใช่จักรยาน

電動モペットはバイクです。
自転車ではありません。



สัญญาณไฟจราจรและป้ายจราจร

交通信号と道路標識

สัญญาณไฟจราจร 信号機



สัญญาณไฟสีเขียว
青色の灯火
อนุญาตให้ขับต่อไปได้
進むことができます。



**สัญญาณไฟเหลือง/
สัญญาณไฟสีเขียวกระพริบ**
黄色の灯火、青色の点滅
เตรียมหยุดรถ
横断をはじめてはいけません。



สัญญาณไฟสีแดง
赤色の灯火
หยุดรถ
横断してはいけません。

ป้ายจราจร 標識



ห้ามผ่าน
通行止め



ห้ามยานพาหนะผ่าน
車両通行止め



ห้ามยานพาหนะเข้า
車両進入禁止



จำกัดความเร็ว
最高速度



เดินรถทางเดียว
一方通行



**เฉพาะจักรยานและ
คนเดินถนน**
自転車及び歩行者専用



เดินรถตามทิศทาง
指定方向外進行禁止



ทางม้าลาย
横断歩道



ห้ามจอด
駐車禁止



หยุด
一時停止



ห้ามคนเดินถนนข้าม
歩行者横断禁止

คู่มือสำหรับผู้ขับขี่

運転者編

1 โปรดปฏิบัติตามกฎจราจร สัญญาณจราจร ป้ายจราจร และเครื่องหมายจราจรบนถนน

交通法規を守り、交通信号、交通標識、道路標示に従ってください。

2 ผู้ที่ไม่มีใบขับขี่หรือผู้ที่ดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ห้ามขับขี่รถยนต์โดยเด็ดขาด

運転免許を取得していない人やお酒を飲んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。



3 หากขับขี่รถยนต์ ผู้ขับขี่และผู้โดยสารต้องคาดเข็มขัดนิรภัยเสมอ

* เมื่อมีเด็กอายุไม่เกิน 6 ปีโดยสารด้วย ต้องใช้ที่นั่งเด็ก(คาร์ซีท) เสมอ

自動車に乗る時は、運転者や同乗者はシートベルトを必ず着用しましょう。

※6歳未満の幼児を乗せる時は、チャイルドシートを必ず使用しなければなりません。



4 งดใช้โทรศัพท์มือถือขณะขับขี่ยานพาหนะ

自動車走行中は、携帯電話を使用しないでください。

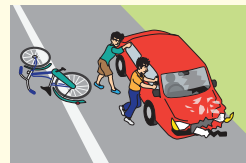


สิ่งควรทำเมื่อเกิดอุบัติเหตุบนท้องถนน

交通事故を起こしたら

1 เพื่อไม่ให้เป็นภาระกีดขวางการจราจร ให้เคลื่อนย้ายรถไปยังที่ปลอดภัยและดับเครื่องยนต์

他の交通の妨害にならないよう安全な場所に車を移動させ、エンジンを切ります。



2 หากมีผู้บาดเจ็บ กรุณาโทรเรียกรถพยาบาล (หมายเลข ๑๑๙)

負傷者がいる場合は、消防署（119 番）に電話してください。



3 โทรแจ้งตำรวจ (หมายเลข ๑๑๐) ทันที และแจ้งสถานที่เกิดอุบัติเหตุ จำนวนผู้บาดเจ็บ และความรุนแรงของบาดแผล แล้วรับคำแนะนำจากเจ้าหน้าที่

事故を起こした場所、負傷者の数や負傷の程度などを、すぐに警察（110 番）に電話し、指示を受けてください。



4 อย่าอยู่ห่างจากจุดเกิดอุบัติเหตุจนกว่าจะมีเจ้าหน้าที่ตำรวจมาถึง เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจมาถึงแล้ว กรุณาอธิบายสถานการณ์ของอุบัติเหตุ

警察官が到着するまで事故現場を離れないでください。警察官が到着したら、事故の状況を説明してください。



ได้รับการแก้ไขและเผยแพร่โดยจังหวัดชิบะ

編集・発行 / 千葉県